



Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
der Stadt Miskolc mit Komitatsrecht
Német Nemzetiségi Önkormányzat

405.075-8/2023.

J e g y z ő k ö n y v

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának **2023. szeptember 6. napján 09 óra 03 perces kezdettel** megtartott testületi ülésén, Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala Jogi, Igazgatási és Szervezési Főosztályának tárgyalójában.

Jelen van: Dr. Lange László elnök és Volcz Dénes elnök-helyettes

Távól maradt: Lange László Gergely testületi tag

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal részéről: dr. Biró Dániel jogi ügyintéző a jegyző képviseletében, Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző, Klamancsek Anita pénzügyi ügyintéző

Dr. Lange László elnök: Köszönti a megjelenteket. Bejelenti, hogy a Testület 3 képviselőjéből jelen van 2 fő, határozatképesek, így az ülést megnyitja. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát javasolja megválasztani. Kéri, hogy szavazzanak a javaslatról.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal megválasztotta Sipos Melindát a jegyzőkönyvvezetői feladat ellátására.

Dr. Lange László elnök: Jegyzőkönyv-hitelesítőnek Volcz Dénest javasolja megválasztani. Kéri, szavazzanak a javaslatról.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal megválasztotta Volcz Dénest a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátására.

Dr. Lange László elnök: Ismerteti a korábban kiküldött meghívó napirendi pontjait. Kéri, hogy szavazzanak a napirend elfogadásáról.

A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét az alábbiak szerint:

Napirend:

1. **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2023. évi költségvetésének I. féléves módosítására**

Előterjesztő: Elnök

2. **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámolók elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

3. **Javaslat 2023. év őszi-téli programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára**

Előterjesztő: Elnök

4. **Egyebek**

1. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2023. évi költségvetésének I. féléves módosítására**

Dr. Lange László elnök: Részletesen ismerteti az előterjesztés tartalmi összefoglalóját és az ehhez kapcsolódó határozati javaslatot. A napirend felett megnyitja a vitát. Megállapítja, hogy nincs hozzászólás, javaslat, így a vitát lezárja. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslatról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-30/2023. (IX.06.) határozata:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2023. évi költségvetésének I. féléves módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2023. évi költségvetésének I. féléves módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az N-3/2023. (II.15.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2023. évi módosított költségvetését
2.597.649 Ft Költségvetési bevétellel
4.933.563 Ft Költségvetési kiadással
2.335.914 Ft Költségvetési egyenleggel
Ebből: 2.335.914 Ft működési egyenleggel

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételeivel 2.335.914 Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat 2.2., 2.3. és 2.4. pontjainak mellékletei az alábbiak szerinti módosulnak:

2.1. A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.

2.2. A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.

2.3. A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

4. A költségvetési határozat 2023. szeptember 7. napján lép hatályba.

Felelős:

Elnök

Végrehajtásért felelős:

Gazdálkodási Főosztály

Határidő:

azonnal

/A határozat mellékletei a jegyzőkönyv mellékletét képezik./

2. napirend: **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

Dr. Lange László elnök: Bejelenti, hogy a legutóbbi testületi ülés óta, mely 2023. május 10-én volt, az azóta történt eseményekről, programokról kíván beszámolni, határozat formájában döntés hozni, valamint amely program kapcsán merült fel kiadás, úgy a költségek elfogadásáról is indokolt dönteni. 2023. május 13-án Rakamazon voltak Sváb bálón, amely kapcsán költségek is merültek fel. Kéri, szavazzanak a részvételtől szóló beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2023. évi költségvetésből biztosították.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-31/2023. (IX.06.) határozata:

Tárgy: Beszámoló Sváb bálón való részvételtől

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2023. május 13. napján részt vett a Rakamazon megrendezésre került Sváb bálón.
2. A Képviselő-testület a program alkalmával felmerült költséget a 2023. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2023. május 19-én a Szabó Lőrinc Általános Iskola diákjai képviselték a várost a Sajószentpéteri Német Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett Német Versek Ünnepe. Előkelő helyezést értek el a versenyen. Köszönetét fejezi a szervezőknek, a felkészítő tanároknak, és főleg a diákoknak. Megjegyzi, általános tapasztalat, hogy minden éven jól szerepelnek. Kéri, hogy szavazzanak a program kapcsán tett beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerült költségeket a 2023. évi költségvetésből biztosítják.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-32/2023. (IX.06.) határozata:

Tárgy: Beszámoló a Német Versek Ünnepéről Sajószentpéteren

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja a beszámolót, miszerint a Szabó Lőrinc Általános Iskola diákjai a 2023. május 19-én megrendezésre került Német Versek Ünnepe rendezvényen részt vett Sajószentpéteren.
2. A Képviselő-testület a program alkalmával felmerült költséget a 2023. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Régóta folyik az országban egy program, a Miskolci Agrárkamaránál került sor egy beszélgetésre, amelynek címe 15 millió búzaszem. 2023. július 28-án Monokon volt az első gyűjtőpont, egy ünnepség keretében volt a megnyitója. Önkormányzatuk vett egy mázsa búzát, a hozzá vett zsákra a logójukat nyomtatták, valamint szalaggal díszítették. Kéri, hogy szavazzanak a program kapcsán tett beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerült költségeket a 2023. évi költségvetésből biztosítsák.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-33/2023. (IX.06.) határozata:

Tárgy: Beszámoló a 15 millió búzaszem programon való részvételről

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja a beszámolót, miszerint részt vett a 2023. július 28. napján a Monokon megrendezésre került 15 millió búzaszem elnevezésű programon.
2. A Képviselő-testület a program alkalmával felmerült költséget a 2023. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Korábban már felmerült annak a gondolata, hogy önkormányzatuk múltjára, továbbá a város németiségét érintő múltjára tekintettel jó lenne egy egységes webes felület elkészítése. Amennyiben valaki levelet szeretne nekik írni, a Német Nemzetiségi Önkormányzatnak, akkor ne az ő e-mail címére, hanem a weblapon keresztül megadott, ajánlott e-mail címre küldjék. Ennek érdekében tárgyalást folytatott a BEGZ Kft. ügyvezetőjével. Az merült még fel, hogy ez a honlap kétnyelvű, magyar és német nyelven jelenítse meg a leírtakat. Javaslat, döntsenek a honlap megvalósításának jóváhagyásáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2023. évi költségvetésből biztosítsák. Elmondja, hogy a honlapnak lesz egy alapköltsége, valamint egy folyamatos, karbantartási és fordítási költsége. Kéri, szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-34/2023. (IX.06.) határozata:

Tárgy: Honlap létrehozása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja a javaslatot, miszerint honlapot hoz létre és üzemeltet.
2. A Képviselő-testület a felmerülő költséget a 2023. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Előző ülésük alkalmával a német énekkar vonatkozásában hoztak határozatot az énekkar vezetőjének megbízása kapcsán, amelynek utómunkája tudomása szerint rendben le is zajlott. 2023. július 6. napján vásároltak állványos hangládát, és hozzá hangszórákat is. Elmondja, hogy ez egy alapvető kellék, ha már egy ilyen tevékenységet elkezdtek az énekkarral. Kéri, hogy szavazzanak a német énekkar kapcsán felmerülő működési célú költségek jóváhagyásáról a 2023. évi költségvetés terhére.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-35/2023. (IX.06.) határozata:

Tárgy: Német énekkar működtetésével kapcsolatos kiadások jóváhagyása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja a javaslatot, miszerint a német énekkar működtetésével kapcsolatos kiadásokat a 2023. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2023. július 13-án hirdetést adtak fel, amelyben jelezték, szeretnék, ha az önkormányzatuk által támogatott iskolákban néptánc oktatás folyna. A hirdetés három alkalommal jelent meg, azonban sajnos csalódás érte, mert nem jelentkezett oktatóként senki. Lehet, hogy rossz helyen kopogtattak, és nem a Miskolci Naplóban kellett volna hirdetni, lehet a neten kellett volna nézni egy szakmai oldalt, és ott. Tapasztalatnak jó volt. Kéri, szavazzanak a felmerült költségek 2023. évi költségvetéséből való jóváhagyásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-36/2023. (IX.06.) határozata:

Tárgy: MiNap hirdetés költségeinek jóváhagyása – néptánc oktatás

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy a Miskolci Naplóban közzétett újsághirdetések /néptánc oktatás témájában/ kapcsán felmerült költséget a 2023. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2023. augusztus 16. napján került megrendezésre a IX. Nemzetiségi Horgászverseny. A német nemzetiség által erkölcsi támogatásban részesített csapat 2. helyezést ért el. Elmondja, hogy ezt a nemzetiségek szervezik közösen, de egészen pontosan a bolgár elnök. A felmerülő

kiadásokat elosztották egymás között, 25.370,- forint esik egy nemzetiségre. A számlát megkapta, az alapján elszámolt. Kéri, hogy szavazzanak a program kapcsán tett beszámoló elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerült költségeket a 2023. évi költségvetésből biztosították.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-37/2023. (IX.06.) határozata:

Tárgy: Beszámoló IX. Nemzetiségi Horgászversenyen való részvételről

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elfogadja a beszámolót, miszerint részt vett 2023. augusztus 16. napján a IX. Nemzetiségi Horgászversenyen.
2. A Képviselő-testület a program alkalmával felmerült költséget a 2023. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Az előző testületi ülésük jegyzőkönyvét átnézve látta, hogy a Szekszárdi Német Színház vendégszereplésével összefüggésben már hoztak generálisan egy határozatot, azonban az nincs kibontva. Nincs külön benne a színházat megillető megbízási díj, a terembérleti díj, a jegyértékesítési szerződés, és a Fortuna Hotellel kapcsolatos rész sem.

Sipos Melinda: Mert erre nincs szükség, a részletek az adott szerződésekben kerülnek kibontásra. A határozat arra vonatkozik, hogy a Szekszárdi Német Színház vendégszereplésével kapcsolatban felmerülő költségeket az éves költségvetésükből finanszírozza a Testület.

Dr. Lange László elnök: Kérdése, hogy akkor elég az elmúlt alkalommal hozott határozat a témában?

Dr. Biró Dániel: A szerződések tartalmazzák részleteket, a pontos összeget, és mindent, ami szükséges.

Dr. Lange László elnök: Köszöni a tájékoztatást. 2023. augusztus 22-én az „Összetartozunk Trianon” rendezvény kapcsán, melyen jelen voltak, koszorú vásárlási költségük merült fel, melyet javasol a 2023. évi költségvetés terhére elfogadni.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-38/2023. (IX.06.) határozata:

Tárgy: „Összetartozunk Trianon” rendezvénnyel kapcsolatos koszorú költség jóváhagyása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja,

hogy a 2023. augusztus 22. napján megrendezett „Összetartozunk Trianon” rendezvényen a felmerült koszorú költséget a 2023. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: 2023. évben a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének éves tagdíját, 20 ezer forintot is szeretné, ha jóváhagynák a 2023. évi költségvetésből. Kéri, szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-39/2023. (IX.06.) határozata:

Tárgy: Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének éves tagdíjának jóváhagyása

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetségének éves tagdíját, 20.000,- /azaz húszezer/ forintot a 2023. évi költségvetésből biztosította.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Megkérdezi, hogy a napirendi pont kapcsán van-e észrevétel, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így a vitát lezárja a napirend felett.

3. napirend: **Javaslat 2023. év őszi-téli programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára**

Dr. Lange László elnök: Előttük álló esemény 2023. szeptember 28-án a Szekszárdi Német Színház vendégszereplése, amelynek kapcsán két darabot mutatnak be, az egyik a „Császár új ruhája”, a másik a „Viszlát, Mama!”. Köszönetét fejezi ki a Polgármesteri Hivatal nyomdájának, ahol a plakátok készültek, mert az a minta, amit küldtek, köszönőviszonyban sincs a Művészetek Háza felületével, ahol lesznek az előadások. Az ifjúság részére az előadás délelőtt, a felnőttek számára szánt pedig délután kerül bemutatásra. A Fortuna Hotelben fognak megszállni, így ezzel összefüggésben felmerül önkormányzatuk részéről szerződés formájában egy megbízási szerződés a színházzal, terembérleti szerződés, valamint a jegyértékesítéssel összefüggésben is, továbbá a szállás vonatkozásában is.

Dr. Biró Dániel: Kérdése, hogy a szállás költsége biztos, hogy 200 ezer forint alatt lesz?

Dr. Lange László elnök: A hotel ezt írta vissza néhány hónappal ezelőtt, egészen pontosan azt, hogy a létszám alapján visszaigazolta a 17 főt, és azt írta, hogy 11 ezer forint körül lesz/fő a szállás költség, de még rákérdez.

Dr. Biró Dániel: Szeretné csupán felhívni arra a figyelmet, hogy amennyiben az összeg eléri vagy meghaladja a 200 ezer forintot, abban az esetben három árajánlat és további szerződéskötés szükséges.

Dr. Lange László elnök: Október 3. a Német Egység Napja, Németország nemzeti ünnepe. Ennek alkalmából – a hagyományainknak megfelelően – ez az eseményt úgy szokták megünnepelni, hogy elmennek kirándulni az erdőbe. Legutóbb Fehérkőzlápán voltak. Meg szoktak nézni egy olyan filmet, amely az egyesítéssel kapcsolatos, vagy a két ország /NDK és NSZK/ akkori aktuálpolitikai helyzetét dolgozza fel, mutatja be a német egységet. Utána beszélgetés, illetve az utóbbi időben közös éneklés követi a filmvetítést. Erre a programra a terveik szerint idén október 6-7. között kerítenek sort. Elkezdti az utánajárást, szervezést a szállás, étkezés, tehát a lehetséges helyszín vonatkozásában. Kéri, hogy szavazzanak a program megvalósításáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2023. évi költségvetésből biztosítsák.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-40/2023. (IX.06.) határozata:

Tárgy: Október 3-i német nemzeti ünnep – megemlékezés szervezése

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete dönt arról, hogy 2023. október elején megemlékezést szervez október 3-i német nemzeti ünnep, a Német Egység Napja kapcsán.
2. A Képviselő-testület a felmerülő költségeket a 2023. évi költségvetésből biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Mint minden évben – a pandémiát kivéve – részesei a Szegények, öregek karácsonya elnevezésű rendezvénynek. Eddig az Ady Művelődési Házban került megrendezésre, bízunk benne, hogy ez idén sem lesz másként. 80-100 fő hátrányos helyzetű embernek szerveznek közös vacsorát, valamint egy szatyorban tartós élelmiszerrel járulnak hozzá az ünnepi hangulathoz. A közösségük női tagjai szoktak mézes süteménnyel kedveskedni a megjelenteknek. A felmerülő költségeket a 2023. évi költségvetésből javasolja biztosítani.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-41/2023. (IX.06.) határozata:

Tárgy: Szegények, öregek karácsonya rendezvény támogatása – 2023.

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2023. decemberében megrendezésre kerülő Szegények, öregek karácsonya elnevezésű rendezvény megvalósításához humánerőforrásban is segít, valamint anyagi támogatást nyújt.

2. A Képviselő-testület a rendezvénnyel kapcsolatos kiadásokat 2023. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Még nincs értesülésük arról, hogy idén a Polgármesteri Hivatalban megrendezésre kerülő Nemzetiségek napja nevű rendezvény mikor lesz. Hangsúlyozza azonban már most, hogy mindenképpen szeretnének részt venni rajta, sőt, az énekkar terveik szerint fellépő is lenne. Kéri szavazzanak a programon való részvételről, valamint arról, hogy az esetleges felmerülő költségeket a 2023. évi költségvetésből biztosítják.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-42/2023. (IX.06.) határozata:

Tárgy: Nemzetiségek napja 2023.

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja, hogy a 2023. évben a Miskolci Polgármesteri Hivatalban megrendezésre kerülő Nemzetiségek napján részt vesz.

2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerülő kiadásokat a 2023. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Önkormányzatuk keretében már kialakult hagyomány, amibe korábban sajnos szintén beleszólt a pandémia. Általában 50-80 fő – idén attól függ, hogy mennyi lesz az igény – óvodáskorú gyermeknek biztosítanak lehetőséget, hogy a Mikulásvonat elnevezésű programon részt vehessenek. A díjban benne van az útiköltség, mikuláscsomag és a műsor megtekintése. Javasolja, hogy az elmúlt időszakhoz hasonlóan 50-80 fő gyermek részére biztosítsanak lehetőséget 2023. évben is, melyet a 2023. évi költségvetésből biztosítsanak.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-43/2023. (IX.06.) határozata:

Tárgy: Mikulásvonat – 2023.

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete lehetőséget biztosít gyermekek számára, hogy részt vegyenek a Mikulásvonat elnevezésű programon.

2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerülő kiadásokat a 2023. évi költségvetése terhére biztosítja.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Szeretne még az alapítványuk támogatásáról is határozatot hozni. Elmondja, hogy számlájukon van pénz, így a javasolt összegnek a kiutalása nem okoz gondot. Korábban kétszer 100 ezer forintot utaltak. Mostani javaslata, hogy egy összegben történjen idén ez. 200 ezer forint támogatási összeg jóváhagyását kéri a 2023. évi költségvetés terhére.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-44/2023. (IX.06.) határozata:

Tárgy: Támogatás jóváhagyása Megmaradásunkért Alapítvány részére

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete dönt arról, hogy a Megmaradásunkért Alapítványt támogatja 200.000,- /azaz kétszázezer/ forinttal a 2023. évi költségvetés terhére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: A napirendi pont keretében szeretné a Testületet tájékoztatni arról, hogy a 2023. július 15-i fellépés után már beindult a képzés, a próbák szervezése. Az énekkar következő próbájának tervezett időpontja szeptember utolsó pénteki napján délután lenne. Egyelőre – amíg Jegyző Úr is jónak látja – a Polgármesteri Hivatal épületében, de meglátják, esetleg hol lenne még érdekesebb. A szívélyes vendéglátásnak is van azonban egy határa, és nem szeretne visszaélni a vendégszeretettel. Hangsúlyozza, hogy egyelőre ettől alkalmasabb, jobban megközelíthető helyet nem tud. Megkérdezi, hogy a napirendi pont kapcsán van-e észrevétel, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így a vitát lezárja a napirend felett.

4. napirend: Egyebek

Dr. Lange László elnök: Szükséges létrehozni egy Leltározási és egy Selejtezési Bizottságot. Javaslat, hogy a mai nappal hozzanak létre Leltározási Bizottságot. Elnöknek javasolja magát, dr. Lange Lászlót, a bizottság tagjainak pedig képviselőtársait, Volcz Dénest és Lange László Gergelyt. Kéri, szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-45/2023. (IX.06.) határozata:

Tárgy: Leltározási Bizottság létrehozása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2023. szeptember 6. napjával Leltározási Bizottságot hoz létre.

A Leltározási Bizottság elnöke: dr. Lange László

A Leltározási Bizottság tagjai: Lange László Gergely és Volcz Dénes

Felelős:

Elnök

Végrehajtásért felelős:

Üzemeltetési és Szervezési Osztály

Határidő:

azonnal

Dr. Lange László elnök: Javaslat, hogy a mai nappal hozzanak létre Selejtezési Bizottságot, a nyilvántartásukban szereplő eszközös selejtezése céljából. Elnöknek javasolja dr. Lange Lászlót, a bizottság tagjainak pedig képviselőtársait, Volcz Dénest és Lange László Gergelyt. Kéri, szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének N-46/2023. (IX.06.) határozata:

Tárgy: Selejtezési Bizottság létrehozása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2023. szeptember 6. napjával Selejtezési Bizottságot hoz létre a nyilvántartásban szereplő eszközeik selejtezése céljából.

A Selejtezési Bizottság elnöke: dr. Lange László

A Selejtezési Bizottság tagjai: Lange László Gergely és Volcz Dénes

Felelős:

Elnök

Végrehajtásért felelős:

Üzemeltetési és Szervezési Osztály

Határidő:

azonnal

Volcz Dénes elnökhelyettes: Kérdése a kutatással kapcsolatos könyvük kapcsán, hogy arról szükséges-e valamilyen döntést hozniuk?

Dr. Lange László elnök: Ritter Imrével, a parlamenti képviselővel ebben a kérdésben levelezett, és azt írta neki Ritter Úr, hogy sajnos nem nyertek a pályázataik, azonban kérte, hogy ne aggódjanak, mert a pályázat benyújtásának és értékelésének időszakban elképzelhető, hogy lesz pénzmaradvány. Jelenleg itt tartanak. Annyit tud ígérni, hogy rá telefonál Ritter Úrra, és tisztázzák feketén-fehéren, hogy akár nincs pénz. A könyvük folyamata tehát ezért állt le. Dr. Magyar Péternek, a kutatónak, aki a Hazatéréssel kapcsolatban lett volna felkérve a kutatás folytatására, leírta e-mailben mindezt. Sajnálatát fejezte ki, ugyanakkor biztosította, hogy amennyiben sor kerül a folytatásra, rendelkezésre áll majd.

Megállapítja, hogy nem érkezett további hozzászólás, javaslat, így megköszöni a jelenlévők munkáját és az ülést 09 óra 52 perckor bezárja.

K. m. f.

Dr. Lange László
elnök

Volcz Dénes
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

Dr. Biró Dániel
jogi ügyintéző

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Ignácz Dávid
jegyző